

# SỐNG ĐẠO

"Các con hãy yêu thương nhau như Thầy đã yêu thương các con." (Ga 13:34)



Tổng Giáo phận Toronto – Archdiocese of Toronto  
**GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM**  
**Vietnamese Martyrs Parish**  
St. Cecilia's Church

161 Annette Street, Toronto, Ontario, M6P 1P5 Canada

Tel: (416) 769-8104 Fax: (416) 604-2607

E-mail: [gxcttdvntor@gmail.com](mailto:gxcttdvntor@gmail.com)

Website: [giaoxutoronto.com](http://giaoxutoronto.com)

## PHỤNG VỤ LỜI CHÚA · THÁNH CA · SINH HOẠT CỘNG ĐOÀN

**THÁNH LỄ CHÚA NHẬT:** Thứ Bảy: **5g00 chiều.**  
Chúa Nhật: **1g00 trưa và 4g00 chiều.**

**LỄ NGÀY THƯỜNG:**  
Thứ Ba đến Thứ Sáu: **7g00 tối.**

## CHÚA NHẬT 4 MÙA VỌNG B

Ngày 24 Tháng 12 Năm 2023



### Ca Nhập Lễ: Ca Nhập Lễ Mùa Vọng (5g)

**ĐK.** Nay con bước vào mùa hồng ân cứu độ. Thỏa lòng khát khao như nai rừng bên suối. Nay con đón chờ Ngày Tình Yêu giáng thế, Chúa ơi xin giúp con giữ trọn niềm trông cậy.

4. Hỡi tầng trời cao hãy đổ làn sương mai hồng phúc, và mây ơi hãy mưa Đấng Công Chính. Đất hãy trở sinh nào Đấng Cứu trần ai, nguyện xin ơn an bình chứa chan lòng con.

### Trời Cao – TCVN 390 (1g)

**ĐK.** Trời cao hãy đổ sương xuống! Và ngàn mây hãy mưa Đấng Chuộc tội! Trời cao hãy đổ sương xuống! và ngàn mây hãy mưa Đấng Cứu đời!

1. Trong đêm u tối chúng con mong ngày mau tới. Như nai đang khát ước mong mau tìm thấy suối. Chúa ôi dừng cơn giận Chúa lại thôi! Chúa ôi đoàn con đã hối tội rồi.

2. Thương xem dân Chúa đón đau mây sầu che tối. Luôn mong Chiên Thánh đến đây cải tạo thế giới. Cứu dân đập tan xiềng xích tội nợ! Chúa ôi lòng nhân từ Chúa không bờ.

### BÀI ĐỌC 1: 2 Sm 7,1-5.8b-12.14a.16

*Vương quyền của Đa-vít sẽ tồn tại mãi mãi trước mặt Chúa.*

### Bài trích sách Sa-mu-en quyền thứ hai.

Khi vua Đa-vít được yên cửa yên nhà và Đức Chúa đã cho vua được thanh thoi mọi bề, không còn thù địch nào nữa, thì vua nói với ngôn sứ Na-than: "Ông xem, tôi được ở nhà bằng gỗ bá hương, còn Hòm Bia Thiên Chúa thì ở trong lều vải." Ông Na-than thưa với vua: "Tất cả những gì ngài ấp ủ trong lòng, xin ngài cứ đi mà thực hiện, vì Đức Chúa ở với ngài." Nhưng ngay đêm ấy, có lời Đức Chúa phán với ông Na-than rằng: "Hãy đi nói với tôi tớ của Ta là Đa-vít: Đức Chúa phán thế này: Người mà xây nhà cho Ta ở sao? Chính Ta đã cất nhắc người, từ một kẻ lừa chiên ngoài đồng cỏ, lên làm người lãnh đạo dân Ta là Ít-ra-en. Người đi đâu, Ta cũng đã ở với người; mọi thù địch người, Ta đã diệt trừ cho khuất mắt người. Ta sẽ làm cho tên tuổi người lẫy lừng, như tên tuổi những bậc vĩ nhân trên mặt đất. Ta sẽ cho dân Ta là Ít-ra-en một chỗ ở, Ta sẽ định cư chúng, và chúng sẽ ở luôn tại đó, chúng sẽ không còn run sợ, và quân gian ác cũng

không còn tiếp tục áp bức chúng như thuở ban đầu, kể từ thời Ta đặt các thủ lãnh cai quản dân Ta là Ít-ra-en. Ta sẽ cho người được thanh thoi, không còn thù địch nào nữa, Đức Chúa báo cho người biết là Đức Chúa lập cho người một nhà. Khi ngày đời của người đã mãn và người đã nằm xuống với cha ông, Ta sẽ cho dòng dõi người đứng lên kế vị người - một người do chính người sinh ra-, và Ta sẽ làm cho vương quyền của nó được vững bền. Đối với nó, Ta sẽ là cha, đối với Ta, nó sẽ là con. Trước mặt Ta, nhà của người và vương quyền của người sẽ muôn đời bền vững, và ngai vàng của người sẽ được củng cố đến muôn đời." Đó là lời Chúa.

### Đáp Ca: Thánh Vịnh 88

1. Tình thương Chúa muôn đời con luôn ca tụng. Vạn kiếp miệng con sẽ ca rao lòng thành tín của Ngài. Vì Chúa phán: Tình thương đó xây dựng đền thiên thu. Đức tín thành của Chúa thiết lập trên cung trời.

2. Lập giao ước với người Ta đây tuyển chọn. Thề hứa cùng Đa-vít tôi trung rằng: dòng dõi của người bền vững mãi vì Ta muốn xây dựng đền thiên thu, muốn thiết lập củng cố ngai vàng người muôn đời.

3. Người thừa Chúa: thân phụ con nay là Ngài, là Chúa mà con kính tin luôn, là núi đá độ trì. Và Chúa phán: Nay Ta sẽ thương người đến muôn năm. Sẽ giữ hoà giao ước với người luôn khôn rời.

**Đáp: Con sẽ ca tụng tình thương của Chúa đến muôn đời.**

### Bài Đọc 2: Rm 16,25-27

*Mầu nhiệm vốn được giữ kín tự ngàn xưa, nay được biểu lộ.*

### Bài trích thư của thánh Phao-lô tông đồ gửi tín hữu Rô-ma.

Thưa anh em, vinh danh Thiên Chúa, Đấng có quyền năng làm cho anh em được vững mạnh theo Tin Mừng tôi loan báo, khi rao giảng Đức Giê-su Ki-tô. Tin Mừng đó mặc khải mầu nhiệm vốn được giữ kín tự ngàn xưa nhưng nay lại được biểu lộ như lời các ngôn sứ trong Sách Thánh. Theo lệnh của Thiên Chúa, Đấng hằng có đời đời, mầu nhiệm này được thông báo cho muôn dân biết, để họ tin mà vâng phục Thiên Chúa. Chỉ mình Thiên Chúa là Đấng khôn ngoan thượng trí. Kính dâng Người mọi vinh quang đến muôn thuở muôn đời, nhờ Đức Giê-su Ki-tô. A-men.

Đó là lời Chúa.

### Tung Hô Tin Mừng: Lc 1,38

*Alleluia, Alleluia, Alleluia.* Tôi đây là nữ tỳ của Chúa, xin Chúa cứ làm cho tôi như lời sứ thần nói. *Alleluia, Alleluia, Alleluia.*

## Tin Mừng:

Lc 1,26-38

Này Đây Trinh Nữ (1g)

*Này đây bà sẽ thụ thai, sinh hạ một con trai.*

### Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Lu-ca.

Khi ấy, bà Ê-li-sa-bét có thai được sáu tháng, thì Thiên Chúa sai sứ thần Gáp-ri-en đến một thành miền Ga-li-lê, gọi là Na-da-rét, gặp một trinh nữ đã thành hôn với một người tên là Giu-se, thuộc dòng dõi vua Đa-vít. Trinh nữ ấy tên là Ma-ri-a. Sứ thần vào nhà trinh nữ và nói: "Mừng vui lên, hỡi Đấng đầy ân sủng, Đức Chúa ở cùng bà." Nghe lời ấy, bà rất bối rối, và tự hỏi lời chào như vậy có nghĩa gì. Sứ thần liền nói: "Thưa bà Ma-ri-a, xin đừng sợ, vì bà được đẹp lòng Thiên Chúa. Này đây bà sẽ thụ thai, sinh hạ một con trai, và đặt tên là Giê-su. Người sẽ nên cao cả, và sẽ được gọi là Con Đấng Tối Cao. Đức Chúa là Thiên Chúa sẽ ban cho Người ngai vàng vua Đa-vít, tổ tiên Người. Người sẽ trị vì nhà Gia-cóp đến muôn đời, và triều đại của Người sẽ vô cùng vô tận." Bà Ma-ri-a thưa với sứ thần: "Việc ấy sẽ xảy ra thế nào, vì tôi không biết đến việc vợ chồng?" Sứ thần đáp: "Thánh Thần sẽ ngự xuống trên bà, và quyền năng Đấng Tối Cao sẽ toả bóng trên bà; vì thế, Đấng Thánh sắp sinh ra sẽ được gọi là Con Thiên Chúa. Kìa bà Ê-li-sa-bét, người họ hàng với bà, tuy già rồi, mà cũng đang cưu mang một người con trai: bà ấy vẫn bị mang tiếng là hiếm hoi, mà nay đã có thai được sáu tháng, vì đối với Thiên Chúa, không có gì là không thể làm được." Bấy giờ bà Ma-ri-a nói với sứ thần: "Vâng, tôi đây là nữ tỳ của Chúa, xin Người thực hiện cho tôi như lời sứ thần nói." Rồi sứ thần từ biệt ra đi. Đó là lời Chúa.

### Ca Dâng Lễ:

### Lễ Dâng Trông Đợi (5g & 1g)

1. Với tháng ngày trông đợi con dâng lên lễ mọn này, là thành tâm ăn năn thống hối, Chúa ơi Chúa ơi giúp con đổi thay. Hường trông về ngày mai, con dâng lên bánh rượu đây, tựa dòng lệ thao thức với đây. Chúa ơi Chúa ơi con mong Ngài từng giây.

**ĐK.** Lòng thành con kính dâng lễ vật cậy trông mến tin. Chờ đợi ơn giáng sinh, Chúa Trời cứu chuộc tội khiên. Lòng thành con kính dâng lễ vật cậy trông mến tin. Chờ đợi ơn giáng sinh, Chúa Trời xuống ở cùng con.

2. Dám trông Ngài thương tình, tâm tư nô nức bồn chồn, ngọn đèn khuya không quên thấp sáng, Chúa ơi Chúa ơi con sẵn sàng luôn. Với trót niềm thủy chung, con đây canh thức chờ mong, nguyện trọn vẹn của lễ tâm tình. Chúa ơi Chúa ơi xin ban ngày hồng ân.

### Ca Hiệp Lễ:

### Theo Chúa (5g)

1. Này Chúa hỡi, con nguyện xin theo Chúa chẳng khi ngơi. Dù gian truân, con nguyện xin theo Chúa suốt đường đời. Dù có lúc tâm hồn con xao xuyến cay đắng nhiều. Thì trung kiên con nguyện xin theo Chúa không rời.

**ĐK.** Con xin theo Chúa đến giây phút cuối cuộc đời, để đáp ân tình Ngài thương ban cho từ lâu. Con xin tha thiết thốt lên một lần nữa, là con quyết luôn theo Ngài.

2. Này Chúa hỡi, sao Ngài không lên tiếng cho con vui? Ngài im hơi cho hồn con lo lắng âu sầu nhiều. Này Chúa hỡi, sao Ngài yêu con đến như thế ư? Đành hy sinh nên thần lương nuôi sống muôn người.

3. Này Chúa hỡi, tâm hồn con thao thức suốt canh thâu. Chờ mong sao như đàn nai khao khát nước nguồn trào. Này Chúa hỡi, xin Ngài thương mau đến thăm viếng con. Vì con đây đang hoài mong Chúa đến thăm hồn.

**ĐK.** Này đây Trinh Nữ sẽ thụ thai, Người sinh hạ con trai. Và tên em bé sẽ được gọi là Em-ma-nu-en.

1. Em-ma-nu-en là Thiên Chúa ở cùng với chúng ta. Em-ma-nu-en, nguyện Chúa thương luôn ở cùng chúng con.
2. Bao năm xa trước cùng Đa-vít muôn đời Chúa kết giao. Nay cho con cháu được thấy ơn cứu độ rọi trên đầu.
3. Vua muôn dân nước ngày mai đến rạng ngời muôn ánh quang. Ơn thiêng cứu thoát sẽ chiếu soi muôn đời thật huy hoàng.
4. Xin cho thế giới nhận ra phúc cứu độ Chúa hứa ban. Xin cho dân thánh được xứng muôn ơn lành luôn chứa chan.

### Ca Kết Lễ:

### Lời Mẹ Nhẫn Nhủ – TCVN 676 (5g)

### Mẹ Đây Ơn Phúc (1g)

**ĐK.** Hỡi Mẹ đây ơn phúc, đời đời diễm phúc Chúa ở cùng Mẹ. Hỡi Mẹ đây ơn phúc, là người diễm phúc đã sinh con Chúa Trời. Hỡi Mẹ đây ơn phúc, Mẹ hãy cứu giúp xin cứu giúp con. Trên đường đời con đi, gặp nhiều gian nguy Mẹ chớ quên con.

1. Mẹ được ơn trinh thai đẹp xinh, nào ai sánh bằng. Là vầng trăng đêm thu trong sáng chiếu soi đương trần. Là mùa Xuân muôn hoa tươi thắm tỏa lan muôn phương. Là tình thương bao la dung thứ những khi lỗi lầm.

2. Mẹ đầy dư ơn thiêng cao quý, đoàn con kính chào. Là niềm tin yên vui chan chứa suốt ơn dạt dào. Là vì sao trong cơn giông tố dẫn đưa con đi. Là vòng tay yêu thương êm ái ủi an bao người.

### Lịch Lễ và Sinh Hoạt Cộng Đoàn

#### Hiệp Ý Cầu Nguyện:

#### Mới Qua Đời: \*

**Lễ Giỗ:** \*Gioankim Nguyễn Xuân Thạnh \*Anna Nguyễn Thị Phi.

**Xin Lễ:** \*Phan Thị Đại, Mai Thị Điều, Giuse Nguyễn Quang Huy, Cầu cho các linh hồn, ông bà tổ tiên, xin bình an sức khỏe cho gia đình, công việc như ý, Mừng tuổi mới của con Maria Vũ Phạm Hanna, cho gia đình bình an.

**Cầu Cho Bệnh Nhân:** \*Giuse Vũ Viết Mỹ, Giuse Mai Hữu Đức, Giuse Đình Đồng Nhất, Anna Trần Thị Thảo, Maria Mony Chin, Trần Kim Dung, Giuse Vũ Văn Thiệu, Gioankim Nguyễn Đăng Đình, Maria Phạm Thị Thạnh.

**Xin Lễ Nguyên Năm:** \*Cha Giuse Trần Xuân Lãm, Cha Giuse Nguyễn Đình Phùng, Cha Giuse Trần Hữu Khai, Cha Giuse Đào Huy Chung, Cha Gioan Đỗ Hoàn Sinh, Cha Bê-nê-đi-ctô Đỗ Minh Nhơn, Sr. Martha Lê Thị Gương, Phê-rô Đỗ Văn Nền, Maria Đào Thị Bích, Phê-rô Lê Văn Ngạn, Ysa Lê Thị Thiện, Giuse Lựu Đỗ Minh Lễ, Gioan Lê Văn Công, Maria Võ Thị Lại, Evaritus Đỗ Minh Chí, Phê-rô Trầm Lại, James Richard Aiken, Anton Đặng Quý Hạnh, Giuse Nguyễn Quang Huy, Gioan Hoàng Ngọc Thế, Phê-rô Nguyễn Mạnh Tuấn, Giuse Nguyễn Ngọc Huỳnh, Maria Lê Thị Hương Mai, Giuse Đỗ Văn Trọng, Đô-mi-ni-cô Nguyễn Văn Thái, Anna Trần Thị Lãi, Maria Nguyễn Ngọc Ánh, Bà Cố Maria Nguyễn Thị Sâm, Maria Phạm Minh Yến, Anna Nguyễn Thị Sang, Giuse Nguyễn Văn Thái, Maria Nguyễn Thị Huyền, Phan-xi-cô Xaviê Nguyễn Ngọc Chính, Phaolô Trần Văn Lễ, Phaolô Nguyễn Văn Minh, Tê-rê-sa Phạm Ngọc Anh, Dominicô Bùi Văn Khả, Ông Trần Thoan, Maria Trần Thị Lệ Hồng, Ông cố Giuse Trần Văn Chua, Bà cố Anê Nguyễn Thị Na, Cụ cố Anê Nguyễn Thị Rung, Anê Nguyễn Thị Na, Giuse Nguyễn Văn Mậu, Gioan Baotixita Nguyễn Văn Vụ, Maria Trần Thị Thảo, Micae Nguyễn Đức Tháp, Maria Nguyễn Thị Sô, Maria Trần Thị Kim Phượng, Ông cố Phê-rô Trần Văn Thơ, G.B Phạm Văn Hưng, G.B Phạm Đức Tông, Tô-ma Phan Anh Tuấn, Gioan Nguyễn Văn Linh, Maria Trần Thị Lộc, Bà Phan Thị Dàn, Đaminh Bàn Nam, Ông cố Đaminh Bùi Kha, Bà cố Maria Nguyễn Thị Tám, Anna Trần Thị Thát, Phan Thị Dung, Giuse Chu Trí Thìn, Maria Nguyễn Thị Tám Giuse Chu Trí Ngãi, Giuse Huỳnh Văn Năm, Giuse Huỳnh Văn Hòa,

Lorensô Huỳnh Văn Nghĩa, Ông Lâm Hưng, Ngô Mão, Trịnh Thị Nguyệt, Micae Hà Diên Thiết, Maria Bùi Thị Đồng, Micae Hà Diên Thạch, Antôn Phạm Văn Thát, Maria Vũ Thị Nhi, Phanxicô Xavie Nguyễn Ngọc Chính, Catarina Cao Thị Lan, Gioan Baotixita Huỳnh Long Vân, Maria Nguyễn Thị Sen, Giuse Trần Văn Hai, Maria Đào Thị Ngân, Anna Nguyễn Thị Đào (HĐMV xin), Maria, Vincentê Nguyễn Văn Nguồn, Maria Nguyễn Thị Tụng, Giuse Nguyễn Văn Hữu, Giuse Nguyễn Văn Hưng, Phêrô Lê Văn Thông, Teresa Nguyễn Thị Thêm, Maria Nguyễn Thị Xuyên \*Anê Nguyễn Thị Bội (HĐMV xin), Maria, Matta Lê Thị Hoàng, Trần Thị Đăng, Rosa, Giuse Nguyễn Nam, Melchor Cabrera Alfonso, Giuse Ngô Quốc Nam, Maria Nguyễn Thị Thoa, Maria Vũ Thị Nhi, Phêrô Mai Thanh Phương, Ông cố Dominicô Trần Đình Ruật, Maria Nguyễn Thị Huyền, Maria Phạm Thị Kệ, Giuse Nguyễn Văn Vị, Tôma Võ Kiêm Wy, Giuse Trần Vĩnh, Anna Cao Thị Quý, Giuse Trần Lộc, Anna Trần Thị Nhan, Vincentê Chu Văn Thiều, Phêrô Trần Ngọc Vạn, Giuse Trần Ngọc Phú, Cécile Nguyễn Thị Thế, Francois Nguyễn Phát Đuộm, Raymond Nguyễn Phát Minh, Giuse Trần Quang Châu, Maria Kiều Thị Hiếu, Anphongso Lê Minh Tâm, Maria Nguyễn Thị Thế, Phaolô Lê Minh Đức, G.B Lê Minh Khải, Anna Lê Trúc Mai, Vincentê Nguyễn Văn Xuân, Maria Nguyễn Thị Phương, Đaminh Nguyễn Văn Vang, Maria Nguyễn Thị Toán, Vincentê Nguyễn Văn Cải, Vincentê Nguyễn Văn Hoán, Vincentê Nguyễn Văn Lừng, Maria Nguyễn Thị Đoan, Maria Nguyễn Thị Thuận, Giuse Nguyễn Văn Nhân, Vincentê Tứ, Vincetê Tiến, Vincentê Sơn, Vincentê Hiền, Maria Trần Thị Min Lương, Vincent Đình Quang Thuận, Antôn Đình Việt Mỹ, Giuse Trần Minh Mậu, Giuse Trần Minh Phương, Anna Trần Thị Hiền, tổ tiên nội ngoại, các linh hồn, Đaminh Phạm Xuân Lai, Maria Phạm Thị Ngâm, Maria Phạm Thị Hạt, Maria Phạm Thị Ngọc Hương, Giuse Huỳnh Chăng, Giuse Cao Minh Hoàng, Anna Cao Thị Quý, Giuse Cao Văn Phước, Matta Hoàng Thị Thế, Maria Nguyễn Thị Mút, Antôn Nguyễn Văn Phát, Anna Nguyễn Thị Hồng, Giuse Cao Đình Trị, Marco Ngô Đức Thắng, Phêrô Lý Chánh Luận, Bà cố Maria Trần Thị Nữ, Anna Đỗ Thị Trúc, Luca-Phêrô Vũ Văn Tinh (HĐMV xin), Cecilia Phạm Trần Dạ Thảo, Luca-Phêrô Vũ Văn Tinh, Đominicô Nguyễn Lê Kiên, Trương Nguyệt Kiều, Phanxicô Xavie Nguyễn Ngọc Chính, Maria Nguyễn Thị Huyền, Thầy Sáu Phêrô Nguyễn Thanh Phong, Cha Đaminh Lê Văn Thanh, Giuse Phạm Ngọc Tuy, Anna Phạm Thị Cung, Louis Nguyễn Văn Ngự, Maria Hoàng Thị Mạnh, Phêrô Đàm Huân, Phêrô Trần Văn Tiêm, Anna Trần Thị Ngụ. Giuse Nguyễn Thành Trung, Giuse Ngọc, Maria Gioan, Nguyễn Văn Năm, Giuse Phạm Nam, Đaminh Bùi Quang Khánh, Anna Phạm Thị Ái Mỹ, Maria Vũ Thị Ngân, Anna Phạm Thị Huệ, Vincent Dang, Maria Nguyễn Thị Tịnh \*Anna Hoàng Thị Mít, Cầu cho ông bà tổ tiên, các linh hồn và ơn như ý.

**Các Ý Lễ, xin quý vị vui lòng bỏ vào thùng khẩn, xin trên website, hoặc gọi VPGX trước ngày thứ Sáu. Xin cảm ơn.**

## LỊCH LỄ

- 26-12 **Thứ Ba:** Trong Tuần Bát Nhật GS. Thánh Stêphanô, Tử Đạo Tiên Khởi. Lễ kính.
- 27-11 **Thứ Tư:** Trong Tuần Bát Nhật GS. Thánh Gioan Tông Đồ, Tác Giả Sách Tin Mừng. Lễ kính.
- 28-11 **Thứ Năm:** Trong Tuần Bát Nhật Giáng Sinh, Các Thánh Anh Hải, Tử Đạo. Lễ kính.
- 29-12 **Thứ Sáu:** Trong Tuần Bát Nhật Giáng Sinh. Thánh Tôma Becket, Giám mục, tử đạo.
- 30-12 **Thứ Bảy:** Trong Tuần Bát Nhật Giáng Sinh.
- 31-12 **Chúa Nhật: Chúa Giêsu, Đức Maria và Thánh Giuse.**

### Dâng Cúng Trong các Thánh Lễ Tuần Qua

Dâng Cúng:.....	\$10,650.00
Quý Tu Sửa Thánh Đường:.....	\$6,690.00
Bán Thực Phẩm Gây Quỹ: .....	\$715.00
Xin Lễ:.....	\$2,720.00

*Xin Thiên Chúa chúc lành và trả công bội hậu cho quý vị trong việc yểm trợ sinh hoạt của Giáo xứ và duy trì nhà Chúa.*

## + THÔNG BÁO +

### BAO THƯ DÂNG CÚNG NĂM 2024

\* Giáo xứ đang phát bao thư **Dâng Cúng cho Năm 2024** có đặt ở phía cuối nhà thờ. Xin quý ông bà và anh chị em nhận bao thư được xếp theo thứ tự Họ và Tên. Nếu quý vị không dùng bao thư trong mấy năm qua, mà nay muốn dùng bao thư, xin lấy hộp chưa có tên và trong những bao thư đầu xin ghi rõ Họ, Tên, Địa Chỉ và số phone. Đồng thời quý vị nào đã đổi địa chỉ xin cho VPGX biết địa chỉ mới để cập nhật danh sách biên nhận khai thuế. Xin quý vị không nên dùng chung phong bì cùng số với người khác để khỏi làm lẩn trong việc cấp giấy khai thuế cuối năm. Xin Chân thành cảm ơn.

### RAO HÔN PHỐI (Lần 2)

\* **Anh Joseph Trần Chung Cao Thắng**, ngụ tại Barrie, Ontario, Canada, con ông bà Giuse Trần Phú và Teresa Phạm Thị Thúy Liễu, ngụ tại Sài Gòn, Việt Nam. Xin kết hôn với chị **Maria Cao Ngọc Khuyên**, ngụ tại Barrie, Ontario, Canada, con bà quả phụ Maria Cao Ngọc Trinh, ngụ tại Sài Gòn, Việt Nam. Giáo xứ xin chúc mừng anh chị. Đồng thời cũng xin ông bà và anh chị em liên lạc đến Cha xứ nếu thấy có sự ngăn trở của đôi Hôn Phối. Xin chân thành cảm ơn.

### CHƯƠNG TRÌNH MỪNG LỄ CHÚA GIÁNG SINH và LỄ MẸ MARIA MẸ THIÊN CHÚA

#### 1 – Thánh Lễ Chúa Nhật 4 Mùa Vọng:

- Thứ Bảy 23-12-2023: 5g00 chiều.
- Chúa Nhật 24-12-2023: 1g00 trưa. (Không có Lễ 4g00 chiều).

#### 2 - THÁNH LỄ VỌNG GIÁNG SINH: Chúa Nhật 24-12-2023.

\* **THÁNH LỄ 1:** 5g00 chiều; Nghi Thức Vọng Giáng Sinh, Rước Chúa Hải Đồng.

\* **THÁNH LỄ 2:** 8g00 tối; Thánh Lễ Đêm Giáng Sinh.

- 12g00 đêm: Thánh Lễ Đêm Giáng Sinh. (tiếng Anh).

#### 3 – ĐẠI LỄ MỪNG CHÚA GIÁNG SINH: Thứ Hai 25-12-2023.

\* Thánh Lễ 1g00 trưa và 4g00 chiều.

#### 4 – LỄ THÁNH GIA: CHÚA GIÊSU, ĐỨC MẸ và THÁNH GIUSE.

- Thứ Bảy 30-12-2023: 5g00 chiều.
- Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình, mừng lễ Quan Thầy trong Thánh lễ lúc 5g00 chiều, có nghi thức Chúc Lành cho các cặp Vợ Chồng trong Giáo xứ, kỷ niệm 5,10,15,20, 25...năm Thành Hôn. Quý ông bà và anh chị em nào mừng kỷ niệm ngày cưới và xin được Chúa Lành, xin liên lạc VPGX.

- **Chúa Nhật 31-12-2023:** 1g00 trưa. (Không có Lễ 4g00 chiều).

#### 5 – THÁNH LỄ TẠ ƠN CUỐI NĂM:

\* Chúa Nhật 31-12-2023: 5g00 chiều. Thánh Lễ Vọng, Lễ Đức Maria Mẹ Thiên Chúa, Tạ Ơn cuối năm, Đón Giao Thừa 2024.

#### 6 – LỄ ĐỨC MARIA, MẸ THIÊN CHÚA: Thứ Hai 01-01-2024. (Lễ trọng, buộc). Ngày Cầu Cho Hòa Bình Thế Giới.

- **Thánh Lễ 1g00 trưa và 4g00 chiều.** (có nghi thức thắp nến ngay sau Thánh lễ 4g00 chiều).



**TACH Automotive Ltd.**

21 Advance Rd. Etobicoke, ON M8Z 2S6  
Tel: 416-231-9195 Fax: 416-231-4763

**Terry Ngo**

Service Manager

- + Computer Diagnostics
- + Electrical: Starter & Alternator
- + Complete Tune Up
- + Air Conditioning/Heating
- + Rust Proofing (Under Coating)
- + Wheel Alignment Service
- + Engine/Transmission Service
- + Suspension Service
- + Brake Service
- + Exhaust Repair & Installation
- + Tire Sales & Installation
- + Provincial Inspection Service



**TRƯỜNG GIÁO LÝ - VIỆT NGỮ JAMES CULNAN**  
Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - Toronto

**Sinh Hoạt tại Trường & Giáo Xứ:**



- . Tình Yêu Giáng Sinh
- . Hội Chợ Tết Thiếu Nhi
- . Xúng Tọt - Rước Lễ Lần Đầu
- . Thêm Sức
- . Lễ Hội Văn Hóa & Hội Thảo
- . Đăng Hoa Kính Đức Mẹ
- . Volunteer cộng đồng

Chi tiết tham khảo website:  
[www.giaolyvietngutoronto.org](http://www.giaolyvietngutoronto.org) hay liên lạc  
văn phòng giáo xứ: (416) 769-8104.

**GIÁO VIÊN ÂM NHẠC  
BỬU NGUYỄN (MA)**

"Good music makes good people"

- **Chuyên Giảng Dạy:** Piano, Guitar, Vocal.
- **Chỉ Huy, Sáng Tác, Nhạc Lý, Hoà Âm:** Cho Người lớn và Trẻ em từ 5 tuổi trở lên (lớp học 1 kèm 1).
- Với các giáo trình của Alfred, RCM, Hal.Leonard,...

Xin gọi hoặc nhắn tin: 647-975-5207

**187 WESTON AUTO REPAIR**  
Toronto, ON M6N 3P1

**Chuyên Sửa Chữa, Làm Đồng & Remote Starter.**

**TOYOTA SPECIALIST**

ĐT: 416-767-7330  
Cell: 416-520-7234



**LOTUS**

HEATING & AIR CONDITIONING  
Sales - Service - Installation

**Chuyên Sửa Chữa, Lắp Đặt:**

- + Máy Lạnh
  - + Máy Nước Nóng
  - + Máy Sưởi
  - + Đường Gasline
  - + Ductwork
  - + Fire Place
- Tel: 647-718-1869 (Duy Le) Web: [www.lotushvac.ca](http://www.lotushvac.ca)

**CHUYÊN VỀ CÁC DỊCH VỤ - BẢO HIỂM**



ONTARIO

- ❖ Du Lịch
- ❖ Super Visa
- ❖ Life Insurance
- ❖ Mortgage Insurance

- ❖ Critical Illness
- ❖ Bảo Hiểm Xe & Nhà
- ❖ Bảo Hiểm Tiệm

Xin liên lạc: **May Ngo 416-825-2609.**  
E-mail: [may@ucantrust.ca](mailto:may@ucantrust.ca)



(647) 350-5858  
Monday - Saturday:  
11:00 am - 09:00 pm  
Sunday: Closed  
696 Queen St. West,  
Toronto, ON M6J 1E7



**Global247 Market**

WHOLESALE - RETAIL - SUPPLY RESTAURANT

Add: 276 Eddystone Ave, North York, ON M3N 1H7  
Hotline: +1 (437) 243-6239  
Toronto: +1 (236) 591-8287, Vancouver: +1 (778) 706-9229  
Email: [sale@global247market.com](mailto:sale@global247market.com)  
Website: [www.global247market.com](http://www.global247market.com)



**LUCY NAILS**

3065 Dundas St W, Toronto, ON M6P 1Z5

**CẦN THỢ NAIL**

Xin Liên Lạc: 416-769-0087

(xin gọi trong khoảng từ 10am đến 6pm)



**K-Sweets Tea**



At 242 Queen St., East, Brampton, ON L6V 1B9

**MARIA THANH BEAUTY**

Chuyên về:

Facial, Đốt Mụn Thịt Dư, Xâm, Thêu,  
Phun Chân Mày, Mắt và Môi.

Xin Liên Lạc chị Thanh: 416-888-6951



**TÚ TRINH SHIPPING**

Vận chuyển hàng 2 chiều Canada - Việt Nam  
và Việt Nam - Canada, US

Chuyên Kinh Doanh: Trang Sức Vàng - Diamond - Đá Phong Thủy  
Sắm - Sửa

647.997.1501

Tủ Trình

Scan để truy cập thông tin  
trên Facebook

647.904.9102

Trung



Old Weston Rd Toronto Canada

Gary Nguyen

416 832 5198

- SHINGLES
- FLATS
- EAVESTROUGHES
- REPAIR



Best  
Service  
Competitive  
Rates  
Coverage



**DỊCH VỤ VẬN CHUYỂN  
TORONTO & GTA**

141 Ossington Ave, Toronto, ON M6J 2Z6

[info@nca-transport.com](mailto:info@nca-transport.com)

437-993-1358

647-329-3021

[www.nca-transport.com](http://www.nca-transport.com)

**NHÀ QUẢN  
LYNETT**



3299 Dundas St. West, Toronto  
(gần Dundas/Runnymede)  
Tel. 416-767-1176



**NGHĨA TRANG CÔNG GIÁO  
Tổng Giáo Phận Toronto**

Xin liên lạc: Tel. 905-670-8801

[www.catholic-cemeteries.ca](http://www.catholic-cemeteries.ca)